

**ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 451/2007**

z dnia 23 kwietnia 2007 r.

**kończące częściowy przegląd okresowy środków antidumpingowych stosowanych względem przywozu ręcznych wózków paletowych oraz ich zasadniczych części, pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 384/96 z dnia 22 grudnia 1995 r. w sprawie ochrony przed dumpingowym przywozem z krajów niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej<sup>(1)</sup> („rozporządzenie podstawowe”), w szczególności jego art. 11 ust. 3,

uwzględniając wniosek przedłożony przez Komisję po konsultacji z Komitetem Doradczym,

a także mając na uwadze, co następuje:

**A. PROCEDURA****1. Obowiązujące środki**

- (1) W następstwie dochodzenia („pierwotne dochodzenie”) Rada, rozporządzeniem (WE) nr 1174/2005<sup>(2)</sup>, nałożyła ostateczne cło antidumpingowe na przywóz ręcznych wózków paletowych oraz ich zasadniczych części pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej („ChRL”).

**2. Wszczęcie przeglądu z urzędu**

- (2) Z posiadanych przez Komisję informacji wynikało, że po niektórych zmianach wprowadzonych w następstwie pierwotnego dochodzenia w strukturze przedsiębiorstwa Ningbo Ruyi Joint Stock Co., Ltd. (dalej „Ningbo Ruyi”) – chińskiego producenta eksportującego, któremu w pierwotnym dochodzeniu nie przyznano traktowania na zasadach rynkowych (MET) – w odniesieniu do tego przedsiębiorstwa przeważały warunki gospodarki rynkowej. Istniały wystarczające dowody *prima facie* sugerujące, że Ningbo Ruyi spełnia kryteria ustanowione w art. 2 ust. 7 lit. c) rozporządzenia podstawowego. W tym kontekście uznano, że zmieniły się okoliczności, na podstawie których ustanowiono obowiązujące środki, i że zmiany te mają trwały charakter.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 56 z 6.3.1996, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2117/2005 (Dz.U. L 340 z 23.12.2005, str. 17).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 189 z 21.7.2005, str. 1.

- (3) Po konsultacji z Komitetem Doradczym i ustaleniu, że istniały wystarczające dowody uzasadniające wszczęcie częściowego przeglądu okresowego zgodnie z art. 11 ust. 3 rozporządzenia podstawowego, Komisja opublikowała zawiadomienie („zawiadomienie o wszczęciu postępowania”) <sup>(3)</sup> i rozpoczęła dochodzenie z własnej inicjatywy, którego zakres ogranicza się do ustalenia, czy Ningbo Ruyi prowadzi działalność w warunkach gospodarki rynkowej, a jeżeli tak, do ustalenia, czy indywidualny margines dumpingu i stawka celna powinny opierać się na własnych kosztach/cenach krajowych tego przedsiębiorstwa.

**3. Strony, których dotyczy dochodzenie**

- (4) Komisja oficjalnie powiadomiła Ningbo Ruyi i powiązanego z nim importera, Jungheinrich AG, przedstawicieli kraju wywozu oraz przemysł wspólnotowy o wszczęciu przeglądu. Zainteresowanym stronom umożliwiono przedstawienie swoich opinii na piśmie oraz złożenie wniosku o przesłuchanie.

- (5) Komisja przesłała również do Ningbo Ruyi formularz wniosku o traktowanie na zasadach rynkowych (dalej „MET”) oraz kwestionariusz i otrzymała odpowiedzi w wyznaczonych w tym celu terminach. Komisja zgromadziła wszelkie informacje, jakie uznała za niezbędne dla celów ustalenia MET i dumpingu, przeanalizowała dostarczone informacje oraz przeprowadziła wizyty weryfikacyjne w siedzibach przedsiębiorstw powiązanych:

— Ningbo Ruyi Joint Stock Co., Ltd, Ninghai,

— Ruyi Industries (Hongkong) Co., Ltd. („Ruyi Hongkong”), Hangzhou,

— Jungheinrich Lift Trucks (Shanghai) Co., Ltd. („Jungheinrich Shanghai”), Shanghai.

**4. Okres objęty dochodzeniem przeglądownym**

- (6) Dochodzenie w sprawie dumpingu objęło okres od dnia 1 kwietnia 2005 r. do dnia 31 marca 2006 r. („okres objęty dochodzeniem przeglądownym” lub „ODP”).

<sup>(3)</sup> Dz.U. C 127 z 31.5.2006, str. 2.

## B. PRODUKT OBJĘTY POSTĘPOWANIEM ORAZ PRODUKT PODOBNY

### 1. Produkt objęty postępowaniem

- (7) Definicja produktu objętego postępowaniem odpowiada definicji, którą zastosowano w pierwotnym dochodzeniu, wspomnianej w motywie 1 powyżej. Produktem objętym postępowaniem są ręczne wózki paletowe, bez napędu własnego, używane do przenoszenia materiałów normalnie umieszczanych na paletach, oraz ich zasadnicze części, tzn. podwozie i mechanizmy hydrauliczne, pochodzące z ChRL, obecnie objęte kodami CN ex 8427 90 00 oraz ex 8431 20 00 (kody TARIC 8427 90 00 10 oraz 8431 20 00 10).

### 2. Produkt podobny

- (8) Obecny przegląd wykazał, że ręczne wózki paletowe wyprodukowane w ChRL przez Ningbo Ruyi i sprzedawane na chińskim rynku mają takie same podstawowe cechy fizyczne i to samo zastosowanie, co produkty wywożone do Wspólnoty. Produkty te uznaje się zatem za produkt podobny w rozumieniu art. 1 ust. 4 rozporządzenia podstawowego.

## C. WYNIKI DOCHODZENIA

- (9) Zgodnie z art. 2 ust. 7 lit. b) rozporządzenia podstawowego w dochodzeniach antydumpingowych dotyczących przywozu pochodzącego z ChRL wartość normalną określa się zgodnie z ust. 1–6 wspomnianego artykułu dla producentów spełniających kryteria określone w art. 2 ust. 7 lit. c) rozporządzenia podstawowego, tj. w przypadkach, gdy zostanie wykazane, że w odniesieniu do wytwarzania i sprzedaży produktu podobnego przeważały warunki gospodarki rynkowej. Wspomniane kryteria przedstawiono poniżej w streszczonej formie:

- decyzje związane z działalnością rynkową podejmuje się w odpowiedzi na sygnały dochodzące z rynku, bez znacznej ingerencji państwa, zaś koszty odzwierciedlają wartości rynkowe,
- przedsiębiorstwa mają jeden czytelny zestaw podstawowej dokumentacji księgowej, która podlega niezależnemu audytowi zgodnemu z międzynarodowymi standardami rachunkowości („MSR”) i jest stosowana we wszystkich celach,
- nie ma miejsca przeniesienia zniekształceń z systemów gospodarki nierynkowej,
- prawo upadłościowe i prawo własności gwarantują stabilność i pewność prawną,
- przeliczanie walut odbywa się po kursie rynkowym.

- (10) Ningbo Ruyi wystąpił o MET zgodnie z art. 2 ust. 7 lit. b) rozporządzenia podstawowego. Stałą praktyką Wspólnoty jest sprawdzanie, czy grupa powiązanych

przedsiębiorstw zaangażowanych w produkcję i/lub sprzedaż produktu objętego postępowaniem spełnia jako całość warunki uzyskania MET. Zgodnie z informacjami udzielonymi przez Ningbo Ruyi w ChRL było tylko jedno takie przedsiębiorstwo powiązane – Jungheinrich Shanghai. Ningbo Ruyi przedłożył wypełniony formularz wniosku o MET w wyznaczonym terminie.

- (11) W toku dochodzenia przemysł wspólnotowy twierdził, że Ningbo Ruyi był prawdopodobnie powiązany z licznymi przedsiębiorstwami, które jednak nie zostały należycie ujawnione przez to przedsiębiorstwo w informacjach przedłożonych Komisji ani w kontrolowanych sprawozdaniach finansowych. Według przemysłu wspólnotowego nieujawnienie informacji o powiązanych przedsiębiorstwach w sprawozdaniach finansowych narusza zasady MSR 24 (Ujawnianie informacji na temat podmiotów powiązanych) i przemysł wspólnotowy zwrócił się do Komisji o zweryfikowanie tej kwestii.

- (12) Podczas wizyt weryfikacyjnych stwierdzono, że Ningbo Ruyi było powiązane z przedsiębiorstwami, które nie zostały ujawnione w kontrolowanych sprawozdaniach finansowych (naruszenie zasad MSR 24) ani w odpowiedziach zawartych w wypełnionym formularzu wniosku o MET, ani w odpowiedziach na kwestionariusz. Należy zauważyć, że zarówno w formularzu wniosku o MET, jak i w kwestionariuszu zwrócono się do Ningbo Ruyi o opisanie struktury organizacyjnej przedsiębiorstwa i jego filii na całym świecie, łącznie ze spółkami dominującymi, spółkami zależnymi oraz innymi powiązanymi przedsiębiorstwami, niezależnie od ich zaangażowania w produkcję i/lub sprzedaż produktu objętego postępowaniem. Ponadto od Ningbo Ruyi zażądano przedłożenia formularza wniosku o MET przeznaczonego dla każdej filii lub powiązanego przedsiębiorstwa w ChRL, które było producentem i/lub eksporterem ręcznych wózków paletowych, oraz dostarczenia szczegółowych danych na temat wszystkich innych powiązanych przedsiębiorstw.

- (13) Zarówno w Sprawozdaniu z audytu i sprawozdaniach finansowych za rok upływający dnia 31 grudnia 2005 r. (Auditor's Report and Financial Statements for the year ended 31 December 2005) („Sprawozdanie za 2005 r.”), jak i w odpowiedziach zawartych w wypełnionym formularzu MET i w kwestionariuszu, Ningbo Ruyi było powiązane w ODP tylko z trzema przedsiębiorstwami: Jungheinrich AG, Jungheinrich Shanghai i Ruyi Hongkong. Dochodzenie jednak wykazało, że chińscy akcjonariusze przedsiębiorstwa Ningbo Ruyi mają również udziały większościowe w przedsiębiorstwach Ningbo CFA Co., Ltd. („Ningbo CFA”) i Ningbo Free Trade Zone Ruyi International Trading Co., Ltd. („NFTZ”).

- (14) Poza tym członkowie rodziny chińskich akcjonariuszy przedsiębiorstwa Ningbo Ruyi posiadają: CFA Tools Co., Ltd. („CFA Tools”), przedsiębiorstwo zarejestrowane w Hongkongu, oraz Zhejiang Tianyou Import & Export Co., Ltd. („Tianyou”).

- (15) Wszystkie wyżej wymienione przedsiębiorstwa, których Ningbo Ruyi nie ujawniło, są zatem powiązane z Ningbo Ruyi do celów obecnego przeglądu. Trzy z nich handlowały w ODP ręcznymi wózkami paletowymi, a wszystkie miały zezwolenie na prowadzenie działalności pozwalające na handel tym produktem. Wygląda na to, że głównie dokonywały wywozu do krajów spoza Wspólnoty. Co najmniej trzy czwarte podanej przez Ningbo Ruyi wielkości sprzedaży krajowej faktycznie było dokonywane przez nieujawnionych powiązanych i niepowiązanych odbiorców krajowych.
- (16) Wreszcie, charakter transakcji między Ningbo Ruyi a przedsiębiorstwem Ningbo Jinmao Import & Export Co., Ltd. („Ningbo Jinmao”), które w pierwotnym dochodzeniu zgłoszono jako przedsiębiorstwo powiązane (Ningbo Ruyi sprzedało swoje udziały w listopadzie 2003 r.), wskazuje na ścisłą współpracę obu przedsiębiorstw w zakresie handlu przedmiotowym towarem. Ningbo Jinmao zakupiło ponad połowę ręcznych wózków paletowych podanych przez Ningbo Ruyi jako sprzedaż krajowa w ODP, a następnie odsprzedało ich znaczną ilość przedsiębiorstwu NFTZ, które dokonywało wywozu tego produktu. NFTZ nie zakupiło żadnych ręcznych wózków paletowych bezpośrednio od Ningbo Ruyi. Fakt, że Ningbo Jinmao jest jednym z głównych odbiorców Ningbo Ruyi i odsprzedaż dużą ilość swoich zakupów przedsiębiorstwu NFTZ dowodzi, że Ningbo Ruyi wiedziało lub powinno wiedzieć, iż większość sprzedaży przedsiębiorstwu Ningbo Jinmao nie mogła dotyczyć sprzedaży krajowej, ponieważ NFTZ – przedsiębiorstwo powiązane dokonywało wywozu produktów zakupionych od Ningbo Jinmao.
- (17) Pewien czas po przeprowadzeniu wizyty weryfikacyjnej na miejscu, Ningbo Ruyi przedłożyło nowe informacje na temat statusu MET kilku z tych nieujawnionych przedsiębiorstw powiązanych i twierdziło, że nadal można określić MET w odniesieniu do całej grupy. W uzasadnieniu podano, że nieujawnienie przedsiębiorstw powiązanych nie było umyślne, a udział tych powiązanych stron w sprzedaży produktu objętego dochodzeniem był nieznaczny. Z tych samych powodów partner Ningbo Ruyi, przedsiębiorstwo Jungheinrich AG, również twierdziło, że należy uwzględnić te nowe informacje i przyznać status podmiotu traktowanego na zasadach rynkowych.
- (18) Niezależnie od tego, czy nieujawnienie w terminie przedsiębiorstw powiązanych miało na celu utrudnienie dochodzenia, faktem jest, że odpowiedzi udzielone na kwestionariusz były zasadniczo niekompletne do tego stopnia, że podczas wizyt weryfikacyjnych przeprowadzonych w ChRL nie można było sprawdzić, czy grupa Ningbo Ruyi prowadzi działalność w warunkach gospodarki rynkowej. Ponieważ nie można było przeprowadzić wizyt weryfikacyjnych na terenie nieujawnionych stron powiązanych, zakres zaangażowania grupy Ningbo Ruyi w handel ręcznymi wózkami paletowymi może być wyłącznie przedmiotem domysłu.
- (19) W każdym razie, nieujawnienie przez Ningbo Ruyi w swoich sprawozdaniach finansowych wszystkich powiązanych stron narusza zasady MSR 24. Celem MSR 24 jest, aby sprawozdania finansowe przedsiębiorstw zawierały wszelkie informacje konieczne do zwrócenia uwagi na to, jak istnienie powiązanych stron oraz transakcji i zaległych sald z takimi stronami może wpływać na sytuację finansową przedsiębiorstwa, a także na jego zyski i straty. W ramach dochodzenia antydumpingowego takie ujawnienie informacji jest niezbędne, aby instytucje mogły zbadać, czy grupa przedsiębiorstw powiązanych spełnia jako całość warunki uzyskania MET.
- (20) Naruszenie zasad MSR 24 wykazuje, że kontrola sprawozdań finansowych przedsiębiorstwa Ningbo Ruyi nie została przeprowadzona zgodnie z MSR i wiarygodność ksiąg rachunkowych prowadzonych przez Ningbo Ruyi wzbudza wątpliwości. Tym samym Ningbo Ruyi nie spełniłoby drugiego kryterium ustanowionego w art. 2 ust. 7 lit. c) rozporządzenia podstawowego.
- (21) Chociaż przepisy art. 18 rozporządzenia podstawowego dotyczące braku współpracy można by zastosować w niniejszym przeglądzie, zwraca się uwagę, że Komisja wszczęła niniejszy przegląd z własnej inicjatywy, gdyż miała dowody *prima facie* na to, iż w odniesieniu do przedsiębiorstwa Ningbo Ruyi przeważały warunki gospodarki rynkowej, czego jednak przedsiębiorstwo to nie zdołało udowodnić. W związku z powyższym, uważa się, że nie ma potrzeby odwołania się do art. 18 rozporządzenia podstawowego. Wystarczy, jeżeli przegląd zostanie zakończony i utrzymane zostaną obowiązujące środki.

#### D. ZAKOŃCZENIE POSTĘPOWANIA

- (22) W świetle wyników dochodzenia przegląd powinien zostać zakończony bez zmiany wysokości cła obowiązującego dla Ningbo Ruyi, które powinno zostać utrzymane na poziomie ostatecznej, ogólnokrajowej stawki celnej, ustalonej w pierwotnym postępowaniu, tj. 28,5 %.

#### E. UJAWNNIENIE

- (23) Wszystkie zainteresowane strony zostały poinformowane o istotnych faktach i okolicznościach, stanowiących podstawę zamiaru zakończenia obecnego przeglądu oraz utrzymania obowiązującego cła antydumpingowego na przywóz ręcznych wózków paletowych produkowanych przez przedsiębiorstwo Ningbo Ruyi. Wszystkie strony miały możliwość przedstawienia uwag. Otrzymałe uwagi nie dały podstaw Komisji do zmiany wniosków.
- (24) Po ujawnieniu danych, przemysł wspólnotowy twierdził, że powinien zostać zastosowany art. 18 rozporządzenia podstawowego zawierający przepisy o braku współpracy, a Ningbo Ruyi powinno zostać ukarane stawką cła rezydualnego w wysokości 46,7 % jako niewspółpracujący producent eksportujący.

- (25) Jungheinrich AG oraz Ningbo Ruyi uważały, że fakt nieujawnienia przez Ningbo Ruyi wszystkich swoich przedsiębiorstw powiązanych był niewielkim i niezamierzonym zaniedbaniem, które nie miało żadnego wpływu na sytuację finansową Ningbo Ruyi. W związku z tym, przedsiębiorstwu Ningbo Ruyi powinno zostać przyznane MET lub przynajmniej niższa indywidualna stawka celna.
- (26) Nieujawnienie wszystkich przedsiębiorstw powiązanych, zwłaszcza że trzy z czterech nieujawnionych przedsiębiorstw powiązanych były zaangażowane w handel ręcznymi wózkami paletowymi, a czwarte ma zezwolenie na prowadzenie działalności pozwalające na handel tym produktem, nie można uznać za niewielkie zaniedbanie, ponieważ z tego powodu niemożliwe było ustalenie, czy wszystkie przedsiębiorstwa spełniają wszystkie kryteria MET (a nie tylko drugie kryterium dotyczące rachunkowości), w zgodzie ze stałą praktyką Wspólnoty. Ponadto nie jest ważne, czy nieujawnienie wszystkich przedsiębiorstw powiązanych było umyślne. Niekwestionowany jest jednak fakt, że te przedsiębiorstwa powiązane również nie zostały ujawnione w sprawozdaniach finansowych Ningbo Ruyi i już sam ten fakt pokazuje, że przynajmniej drugie kryterium art. 2 ust. 7 lit. c) rozporządzenia podstawowego nie zostało spełnione. Dlatego nie można zaakceptować twierdzenia, że nieujawnienie tych powiązanych przedsiębiorstw było niewielkim, niezamierzonym zaniedbaniem i nie miało żadnego skutku.
- (27) Jak wspomniano w motywie 3 powyżej, zakres niniejszego przeglądu ogranicza się do ustalenia, czy Ningbo Ruyi prowadzi działalność w warunkach gospodarki rynkowej, a nowy margines dumpingu zostałby obliczony tylko wtedy, jeżeli Ningbo Ruyi zostałaby przyznane MET. Ponieważ MET nie zostaje przyznane, nie można w ramach niniejszego przeglądu ustalić nowego marginesu dumpingu, wyższego lub niższego od marginesu obecnie obowiązującego dla przedsiębiorstwa Ningbo Ruyi.
- (28) Dlatego też niniejszy przegląd powinien zostać zakończony bez wprowadzania zmian do rozporządzenia (WE) nr 1174/2005,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł*

Częściowy przegląd tymczasowy środków antydumpingowych stosowanych względem przywozu ręcznych wózków paletowych oraz ich zasadniczych części pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej („ChRL”), wszczęty na podstawie art. 11 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 384/96, zostaje niniejszym zakończony bez zmiany obowiązujących środków antydumpingowych.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 23 kwietnia 2007 r.

W imieniu Komisji  
F.-W. STEINMEIER  
Przewodniczący